



ROVEMA Report

ROVEMA gewinnt Verpackungspreis 2005

ROVEMA gained the Packaging Award 2005



Das mittelständische Unternehmen ROVEMA gewinnt nach 2004 auch in 2005 den renommierten Verpackungspreis des Deutschen Verpackungsinstituts, Berlin. Die neue Zweiachs-Schlauchbeutelmaschine mit Linearmotoren siegt in der Kategorie „Herausragende technische Innovationen von Maschinenkonzepten“ auf der Interpack 2005.

„Innovation ist unsere Stärke. Bereits seit Jahrzehnten bringt ROVEMA in zwei bis dreijährigen Abständen Neuentwicklungen auf den Markt, die zum Standard in der Verpackungstechnik werden und diese nachhaltig beeinflussen“ so der Firmeninhaber Dr. Walter Baur. Beweis für die hohe Innovationskraft des Unternehmens sind die Auszeichnungen in 2004 für das Siegelrandbeutel-System und aktuell in 2005 für die Linearmotortechnik. Mit der neuen Schlauchbeutelmaschine mit Linearmotoren, die nach dem Arbeitsprinzip der Magnetschwebetechnik arbeitet, hat bei ROVEMA eine neue Ära begonnen.

„Extrem leistungsstark, flexibel, reaktionsschnell und leise“ fasst Wolfgang Römpf, Technischer Geschäftsführer, die Vorzüge der Maschine zusammen. Argumente, die auch die Jury des Deutschen Verpackungsinstituts in Berlin überzeugten.

Die Preisverleihung fand im Rahmen der international größten Verpackungsmesse Interpack am 22.04.05 in Düsseldorf statt. Auf einem rund 840m² großen Messestand präsentierte

ROVEMA hier vom 21. bis 27. April ihr gesamtes Leistungsspektrum für den Verpackungsprozess. Dazu gehörten auch verschiedene neue Verpackungskonzepte wie beispielsweise das Verpacken von Flüssigkeiten in flexible Beutel oder innovative Wiederverschlussmöglichkeiten, wie Beutel mit „Reißverschluss“.

GB > ROVEMA again wins ROVEMA again wins after 2004 also in 2005 the well-known Packaging Award of the Deutsche Verpackungsinstitut, Berlin. The new Zweiachs-bagging machine with linear motor drive wins in the category „Excellent technical innovations at machine concepts“ at Interpack 2005.

„Innovation is our strength. Already since decades ROVEMA introduces in two or three year intervals new developments to the market, later on becoming standard and considerably influencing the field of packaging design“ so the owner of the company Dr. Walter Baur. Prove for the high innovation power of the company are the awards in 2004 for the side-sealed bag system and actual in 2005 for the linear motor drive technology. ROVEMA started a new era with executing bagging machines with linear drive motor, working as per the principle of the air magnetic field technology.

Wolfgang Römpf, Managing Director Operations, summarizes the benefits of the new machine as „Highly efficient, flexible, quick in reaction and running quietly.“ Arguments, convincing also the jury of the Deutsche Verpackungsinstitutes in Berlin.

The presentation of the award took place on 22.04.05 on the occasion of the worldwide greatest packaging exhibition Interpack in Düsseldorf. Here ROVEMA presented from 21. up to 27.04. its complete machine program and scope of service on an around 840m² big stand. This includes also several new packaging concepts as for example the packaging of liquids into flexible bags or innovative reclosure feature as a bag with „zip“.

Inhalt / Content

- Verpackungspreis 2005 für ROVEMA
- ROVEMA setzt auf eigene Ausbildung
- Technologiesprung in der Fertigung von Verpackungsmaschinen
- Interview mit Dr. Walter Baur
- VPI mit schwenkbarer Quersiegelstation
- Aqua FlexCan

- *ROVEMA gained Packaging Award 2005*
- *ROVEMA focuses on it's own training*
- *Leap of technology in the production of packaging machines*
- *Interview with Dr. Walter Baur*
- *VPI with swiveling cross sealing station*
- *Aqua FlexCan*

ROVEMA-Events

■ Auspack Sydney	11. - 14.10.05
■ Allpac Bukarest	03. - 06.11.05
■ Foodtech Herning	15. - 17.11.05
■ Balkan Pac Sofia	16. - 19.11.05
■ Propack Ho-Chi-Min-City	08. - 10.12.05
■ Upakovka Moskau	13. - 16.12.05

+++ Short News +++

Neue Technologie setzt sich durch

New Technology In Progress

Ein bekannter Markenartikler der Nahrungsmittelindustrie hat 16 Maschinen der VPL-Reihe bestellt. Hohe Leistung bei geringem Platzbedarf, dabei flexibel und reaktionsschnell, waren die überzeugenden Argumente.

A wellknown Foodcompany ordered 16 VPL machines. High production output with low space consumption, due to compact design and flexibility and fast reaction were some of the deciding factors.

ROVEMA setzt auf eigene Ausbildung!

ROVEMA focuses on it's own training!



Bei Rovema Verpackungsmaschinen in Fernwald sind zur Zeit 25 Auszubildende – 21 gewerbliche und 4 kaufmännische – beschäftigt. Durch die Erweiterung des werkseigenen Ausbildungszentrums im Frühjahr von 180 m² auf rund 250 m² können im nächsten Ausbildungsjahr weitere 9 Auszubildende eingestellt werden.

„In allen Bereichen unseres Unternehmens wird mit moderner Technik gearbeitet“ führt Marcel Richter, Ausbildungsleiter bei Rovema in Fernwald, aus. „Für viele Tätigkeiten werden spezielle Qualifikationen gefordert. Deshalb hat die berufliche Ausbildung für das Unternehmen einen hohen Stellenwert.“

Dem wurde mit der Investition in ein neu gestaltetes Ausbildungszentrum Rechnung getragen. Das auf 250 m² erweiterte Ausbildungszentrum, das im April bezogen wurde, bietet jetzt die Möglichkeit, die Auszubildenden umfassender zu schulen. So wurden zusätzliche Arbeitsplätze für Stahl-, Edelstahl- und Aluminiumschweißen geschaffen.

Die Integration von zwei computergesteuerten Fräsmaschinen ergänzt die Ausbildung von beispielsweise Industriemechanikern, die von Anfang ihrer Lehre an, neben Übungsstücken auch Werkzeuge herstellen, die in der Produktion verwendet werden können.

GB > Presently ROVEMA employees 25 apprentices – 21 industrial and 4 commercial. In spring this year ROVEMA has extended it's company-owned training centre from 180 m² to around 250 m² - now additional 9 trainees can be employed next year.

„All departments of our company are working as per state-of-the-art technology“ explained Marcel Richter, training manager at ROVEMA in Fernwald. „For many jobs special qualifications are necessary. That's why education and training is most important for our company.“

This has been taken into account with the investment in a re-designed training centre, extended to 250 m², which had been ready in April. The training centre offers the possibility to train the apprentices more intensively. Additional work stations for steel, stainless steel and aluminium welding have been created. The integration of two computer controlled milling machines complete the training of for example industrial mechanic engineers, who produce from the beginning of their apprenticeship not only parts for training but also tools that are used for production.

Technologiesprung in der Fertigung von Verpackungsmaschinen

Leap of technology in the production of packaging machines

Rund 4 Mio. Euro hat ROVEMA in den letzten 3 Jahren in die Modernisierung seiner Fertigung investiert. Kernstück ist die Laserschneidanlage, die einen Technologiesprung in der Fertigung und Konzeption der ROVEMA Verpackungsmaschinen bewirkte. So ermöglicht die konstruktive Umstellung auf gelaserte Blechbiegeteile die Auslegung dreidimensionierter Bauteile mit optimierter Stabilität.

Die Fertigungstiefe erhöhte sich von 40% auf 85%, mit dem Effekt, dass Qualität, Flexibilität und Verfügbarkeit der Maschinen enorm verbessert wurden. Die erhöhte Fertigungstiefe wirkt sich auch im Bereich Service und Ersatzteile positiv aus, da besonders schnell reagiert werden kann. Das minimiert Produktionsausfallzeiten im Servicefall. Sie sparen so Zeit und Geld.

GB > During the last three years ROVEMA has invested around 4 mill Euro in the modernisation of it's fabrication. Main item is the laser cutting station, leading to a leap of technology in the production and conception of ROVEMA packaging machines. The constructive changeover to laser cut bent parts allows the design of three-dimensional parts with optimised stability.

The vertical range of manufacture increased from 40% to 85%, with the effect, that quality, flexibility and availability of the machines have been improved considerably. The increased range of manufacture also affects the service and spare parts department positively, since they are enable to react very quickly thus minimizing production downtimes at our customers in case of problems. So they safe time and money.

Jubiläen 4. Quartal 2005

Die nachfolgenden Mitarbeiter feiern im 3. Quartal 2005 Jubiläum. Wir bedanken uns für den Einsatz und die Loyalität!

The mentioned colleagues are celebrating their jubilee in the 3rd quarter of this year. We thank them very much for their activity and loyalty in the past.

10 Jahre	Wolfram Dörr
20 Jahre	Gabriele Becker Thomas Schaum Ulrich Braatz
25 Jahre	Brigitte Simon Ursula Watzlawczik
30 Jahre	Harald Hahn Hannelore Buchner
40 Jahre	Ernst-Willi Wagner

Quo vadis Verpackungstechnologie – Interview mit Dr. Walter Baur

Quo vadis packaging technology – interview with Dr. Walter Baur

Wie stellt sich ROVEMA heute dar?

Dr. Baur: ROVEMA ist ein solides, mittelständisches Familienunternehmen mit flachen Strukturen und kurzen, direkten Entscheidungswegen. Wir sind international tätig mit 2 Produktionsstandorten in USA und Spanien, Vertriebstochtergesellschaften in Holland, Italien, England und Polen sowie über 50 Vertretungen weltweit. Damit ist die unmittelbare Nähe zu unseren Kunden und Märkten gewährleistet. In der ROVEMA Gruppe sind 700 Mitarbeiter beschäftigt.

Wodurch differenziert sich ROVEMA vom Wettbewerb?

Dr. Baur: Eine unserer Stärken ist das kundengerechte Lieferprogramm, das Maschinen hoher Qualität für den gesamten Verpackungsprozess – von der Dosierung über die Schlauchbeutelmaschinen, Kartonnier bis hin zur ladengerechten Endverpackung bereithält. Vorteil für den Kunden: er hat für den gesamten Prozess nur einen Ansprechpartner, Schnittstellenprobleme sind weitestgehend ausgeräumt. Ein weiteres Plus ist die hohe Innovationskraft des Unternehmens. Die zeigt sich darin, dass ROVEMA seit über 40 Jahren in etwa 2-jährigen Abständen Neuentwicklungen auf den Markt bringt, die nachhaltig die Verpackungstechnik beeinflussen und prägen.

Welches waren die wichtigsten Maschinenentwicklungen der letzten 2 Jahre?

Dr. Baur: Wir haben auf der diesjährigen Interpack in Düsseldorf 8 Neu- und Weiterentwicklungen vorgestellt. Besonders hervorheben möchte ich die beiden vom Deutschen Verpackungsinstitut, Berlin ausgezeichneten Schlauchbeutelmaschinen: das Vertikal Intermittierende Siegelrandbeutel-System VVI und die neue Generation von Schlauchbeutelmaschinen VPL. Beide Maschinen – VVI in 2004 und VPL in 2005 – wurden

in der Kategorie für herausragende technische Innovationen von Maschinenkonzepten ausgezeichnet. Auch die

Weiterentwicklung der bekannten FlexCan Maschine zum Verpacken von Flüssigkeiten in AquaFlexCan- Beutel wurde auf der Interpack 2005 mit großen Interesse aufgenommen. Aktuell wird das Maschinenprogramm für die Endverpackung mit neuen anwendungsorientierten Ideen optimiert.

Wo sehen Sie das Unternehmen in 10 Jahren, in Bezug auf die wahrscheinliche wirtschaftliche Entwicklung?

Dr. Baur: ROVEMA wird den Wachstumskurs weiter fortführen, um auf dem Weltmarkt ihre führende Position zu behaupten und auszubauen. Auch in der Zukunft werden die Anforderungen der Kunden Wegweiser sein für unsere innovative Maschinenpolitik. Die umfassende Produktpalette und die ausgeprägte Kundenorientierung garantieren den wachsenden Erfolg von ROVEMA.

GB > How does ROVEMA represent itself today?

Dr. Baur: ROVEMA is a solid, medium-sized family-owned company with a good structure where short and direct decisions are reached. We are working on an international basis with 2 production sites in the USA and Spain, sales companies in the Netherlands, Italy, the United Kingdom and Poland as well as more than 50 agencies worldwide. Thus we guarantee the direct proximity to our customers and markets. 700 employees work within the ROVEMA group.

Where are the differences between ROVEMA and its competitors?

Dr. Baur: I think that one of our strengths is the customer orientated delivery program, showing machines of high quality for the whole packaging process – from dosing to vertical form-, fill- and seal machines and cartoners up to shelf-ready final packaging. This is an advantage for the customer, having only one partner in charge and thus avoiding problems at interfaces to the greatest possible extent. A further point is the high innovation power



of the company, showing approx. every two years in new developments on the market which influence and leaves their mark on the packaging technology – and this for over 40 years!

Which were the most important machine developments within the last 2 years?

Dr. Baur: At this year's INTERPACK in Düsseldorf we presented 8 new- and further developments. I would like to stress the two VFFS machines VVI – a vertical intermittent side-sealed bag system and the new generation of VPL form-, fill- and seal machines which were both given an award by the „Deutschen Verpackungsinstitut“, Berlin.

The two machines – VVI in 2004 and VPL in 2005 – got the award for distinguished technical Innovations of machine concepts.

The further development of the well-known FlexCan machine now for the packaging of liquids in AquaFlexCan got very much attention at the Interpack.

At the moment the machine program for the final packaging is optimised with new application-orientated ideas.

Referring to the probable economic development – where do you see ROVEMA in ten years?

Dr. Baur: ROVEMA will continue heading for growth to maintain and to extend its leading position on the world-market. Even in future the requirements of the customers will give the direction for our innovative machine policy.

Our full product range and the distinctive customer orientation guarantee the increasing success of ROVEMA.

ROVEMA Report

Packungsvielfalt (fast) ohne Grenzen – mit der schwenkbaren Quersiegelstation!

(Nearly) no limits to the variety of packaging – with the swiveling cross sealing station!

Der wesentliche Erfolgsfaktor für ein Produkt ist die attraktive Präsentation am Point-of-Sale. Denn, je ausgefallener die Verpackung desto überzeugender ist die Differenzierung vom Wettbewerb. Hinzu kommen die Forderungen der Konsumenten nach standfähigen, einfach zu öffnenden und leicht und sicher wieder zu verschließenden Verpackungen.

Ansprüche, die bisher entweder nur mit unterschiedlichen Maschinen oder aufwändigen Umrüstmaßnahmen erfüllt werden konnten.

Ob Flachbeutel oder Klotzbodenbeutel, Stabulo Seal®, RoPack®, EasyPack® oder FlexCan® – innovative Verpackungen, die mit ROVEMA Schlauchbeutelmaschinen – in intermittierender oder kontinuierlicher Arbeitsweise – hergestellt werden können. Erreicht wird diese hohe Flexibilität durch die schwenkbare Quersiegelstation, variabel von 0 – 92° einstellbar, die inklusive der Antriebseinheit auf einem Schienensystem gelagert ist.

Insgesamt können auf ROVEMA Schlauchbeutelmaschinen mit schwenkbarer Quersiegelstation neun verschiedene Beutelformen hergestellt werden. Diese enorme Flexibilität gewährleistet eine hohe



Investitionssicherheit und gestattet die schnelle Reaktion auf wechselnde Anforderungen des Marktes.

GB > The main factor for a product's success is the attractive presentation at the point-of-sale. The more fancy the packaging the more convincing the differentiation to competition. Besides the final

consumers require free standing, easy-to-open and re-closable packaging.

Demands, that up to now could only be fulfilled with different machines or extensive changeover measures.

Whether flat bags or block bottom bags, Stabulo Seal®, RoPack®, EasyPack® or FlexCan® – innovative packaging, that can be manufactured with ROVEMA form-, fill- and seal machines – in intermittent or continuous motion.

This high flexibility is reached by the swiveling cross sealing station, variably adjustable from 0 – 92°, mounted on a rail system including drive unit.

Nine different bag shapes can be produced on a ROVEMA bagging machine with swivelling cross sealing station. This enormous flexibility guarantees a high future prove of investment and allows the quick reaction to changing requirements of the market.

Aqua FlexCan – die erste flexible Verpackungslösung für stille Getränke

Aqua FlexCan – the first flexible packaging solution for non-carbonated beverages

Die zunehmende Forderung nach flexiblen Verpackungslösungen, die bisherige Getränkeverpackungen wie Flasche, Dose oder PET – Flasche, insbesondere für kleine Volumina, ergänzen, hat zu der Innovation Aqua FlexCan geführt.

ROVEMA hat gemeinsam mit AMCOR Flexibles einen standfesten und flexiblen Beutel entwickelt – Aqua FlexCan, die attraktivste Art Getränke zu verpacken. Die flexible Getränkedose ist entlang einer Laserperforation am Mundstück leicht zu öffnen und gegen unkontrolliertes Auslaufen durch eine spezielle Siegelgeometrie geschützt.

Einfach aufreißen, drücken, trinken und umweltfreundlich entsorgen.

GB > The increasing demand for flexible packaging solutions which complete the current beverages packaging as bottles, can or PET-bottles, especially for small volumes, have lead to the Aqua FlexCan innovation.

ROVEMA developed, together with AMCOR Flexibles a flexible stand-up pouch – Aqua FlexCan, the most attractive way of packing beverages. The flexible can is easy to open at the laser perforation along the spout and by a special sealing geometry protected against leaking.

Simply tear off, squeeze, drink and dispose environmentally friendly.



Herausgeber:

ROVEMA
Verpackungsmaschinen GmbH
Industriestrasse 1
D 35463 Fernwald
Tel: ++49-641-409-0
Fax: ++49-641-409-212
info@rovema.de
www.rovema.de

Redaktion:

Elisabeth Roggenbuck

Grafik-Design/Satz:

IXTENZA Werbe- & Internetagentur OHG
D 64686 Lautertal
www.ixtensa.de

Druck:

Druckerei + Verlag Wenzel
Am Krekel 47, 35039 Marburg